



# Hosea 2:23

*Hoshea perek Bet, pasuk Kaf-Gimmel*

וְזָרַעְתִּיהָ לִי בְּאֶרֶץ וְרַחֲמֹתַי אֶת־לֹא רַחֲמָה  
וְאָמַרְתִּי לְלֹא־עַמִּי עַמִּי־אָתָּה וְהוּא יֹאמֵר אֱלֹהִי:

*You are His child and He is your God...*

וְזָרַעְתִּיהָ	לִי	בְּאֶרֶץ	וְרַחֲמֹתַי	אֶת־לֹא	רַחֲמָה
oo-ze-ra'-tee'-ha	lee'	ba-a'-retz	ve-ri- <b>cham</b> -tee'	et - lo'	ru- <b>cha</b> '-mah
וְזָרַעְתִּיהָ - v "sow, plant" qal 1cs + 3fs sfx וְזָרַעְתִּיהָ - v "sow, plant" qal 1cs + 3fs sfx וְזָרַעְתִּיהָ - v "sow, plant" qal 1cs + 3fs sfx וְזָרַעְתִּיהָ - v "sow, plant" qal 1cs + 3fs sfx	לִי - pfx "to/for" וְ - 2ms sfx	בְּ - "in the" אֶרֶץ - n fs "earth, land region" וְזָרַעְתִּיהָ - v "sow, plant" qal 1cs + 3fs sfx	וְ - vav conv וְזָרַעְתִּיהָ - v pity, show mercy piel 1cs: וְזָרַעְתִּיהָ וְזָרַעְתִּיהָ - womb	אֶת - direct object marker וְזָרַעְתִּיהָ - adv "no, not"	וְזָרַעְתִּיהָ - v "pity have mercy" pual 3fs (piel passive) וְזָרַעְתִּיהָ
and I will sow her to me in the land			and I will have mercy on 'lo ruchamah'		

וְאָמַרְתִּי	לְלֹא־עַמִּי	עַמִּי־אָתָּה	וְהוּא	יֹאמֵר	אֱלֹהִי
ve-a-mar-tee'	le-lo' - am-ee'	a-mee' - a'-tah	ve-hoo'	yo-mar'	e-lo-hai'
וְזָרַעְתִּיהָ - v "say, speak, utter" qal perf 1cs וְזָרַעְתִּיהָ - v "say, speak, utter" qal perf 1cs וְזָרַעְתִּיהָ - v "say, speak, utter" qal perf 1cs	לִי - pfx "to / for" וְזָרַעְתִּיהָ - adv "not" וְזָרַעְתִּיהָ - n m coll "people, nation" וְזָרַעְתִּיהָ - 1cs sfx	וְזָרַעְתִּיהָ - n m coll "people, nation" וְזָרַעְתִּיהָ - 1cs sfx "my" וְזָרַעְתִּיהָ - pers pron 2ms "you"	וְ - conj "and" וְזָרַעְתִּיהָ - 3s indep pn "he, it, that"	וְזָרַעְתִּיהָ - v "say, speak, utter" qal impf 3ms וְזָרַעְתִּיהָ - hmy	וְזָרַעְתִּיהָ - n mpl cstr "God, Ruler, Judge" וְזָרַעְתִּיהָ - "ram" וְזָרַעְתִּיהָ - 1cs cstr sfx
and I will say	to 'lo-ammi'	'ammi-atah'	and he	will say	my God!

וְזָרַעְתִּיהָ לִי בְּאֶרֶץ וְרַחֲמֹתַי אֶת־לֹא רַחֲמָה  
וְאָמַרְתִּי לְלֹא־עַמִּי עַמִּי־אָתָּה וְהוּא יֹאמֵר אֱלֹהִי:

"And I will sow her to me in the land, and I will have mercy on 'Unloved' (lo ruchamah); and I will say to 'Not my people' (lo ammi) 'You are my people' (ammi atah), and he will say: 'You are My God!'"  
(Hosea 2:23)

## Sefer Hoshea

וְזָרַעְתִּיהָ לִי בְּאֶרֶץ וְרַחֲמֹתַי אֶת־לֹא רַחֲמָה  
וְאָמַרְתִּי לְלֹא־עַמִּי עַמִּי־אָתָּה יֹאמֵר אֱלֹהִים



## Hosea 2:23

*Reading Practice:*

וְזָרַעְתִּיהָ לִי בָאָרֶץ

“And I will sow her <sup>1</sup> to myself in the land,

וְרַחֲמֵתִי אֶת-לֹא רַחֲמָה

and I will have mercy on ‘lo ruchamah,”

וְאָמַרְתִּי לְלֹא-עַמִּי עַמִּי-אַתָּה

and I will say to ‘lo ammi,’ ammi atah,

וְהוּא יֹאמַר אֱלֹהֵי:

and he will say, ‘My God.’



<sup>1</sup> I.e. זָרַעַל, “yizrael,” “seed of God,” refers to the remnant of the Jewish people who were the first seed of the universal body of Messiah. Hosea foretells of the plentiful increase of faithful believers derived from the converted Jews from whom an abundant harvest of Gentile converts would come.